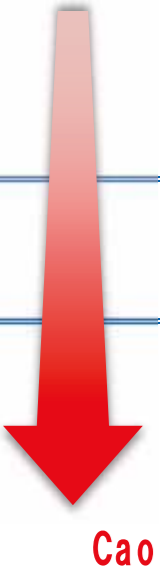


Trong trường hợp thành phố xảy ra thiên tai lớn hoặc có khả năng phát sinh thiên tai thì sẽ tiến hành chỉ thị ,khuyến cáo lánh nạn.

Mức độ khẩn cấp	Các loại thông tin lánh nạn	Hành động yêu cầu đối với cư dân thành phố
 Cao	避難準備・ 高齢者等 避難開始 ひなん じゅんび・ hinan jumbi こうれいしゃとう ひなん かいし koreishatohinankaishi	Chuẩn bị đi lánh nạn. Đối với người cao tuổi , người khuyết tật thì nên bắt đầu đi lánh nạn.
	避難勧告 ひなん かんこく hinan kankoku	<b>Tất cả mọi người đi lánh nạn.</b> Nhanh chóng đi đến nơi lánh nạn
	避難指示 (緊急) ひなん しじ (きんきゅう) hinan shiji (kinkyu)	<b>Rất nguy hiểm.Tất cả mọi người đi lánh nạn.</b> Nếu chưa đi lánh nạn phải lập tức đi lánh nạn ngay.Trường hợp bên ngoài nguy hiểm,hãy tìm nơi an toàn trong nhà để lánh nạn( ví dụ tầng 2)

## Tin tức phòng chống thiên tai

### ■ Cục khí tượng(Tiếng Anh)

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>



### ■ Thành phố Fujimi( Tiếng Anh · Trung · Hàn)

<http://www.city.fujimi.saitama.jp/96etc/translation.html>



## Khẩn cấp

Khi gặp tội phạm, tai nạn giao thông hãy gọi cho cảnh sát bằng số điện thoại sau:



Khi có hỏa hoạn hoặc ốm đau, hãy gọi cho xe cứu hỏa · xe cấp cứu bằng số điện thoại sau:



※Tại thành phố Fujimi,thành phố Fujimino và khu Miyoshi có dịch vụ điện thoại đồng thời thông dịch bằng tiếng Anh · Trung · Hàn · Bồ Đào Nha · Tây Ban Nha.



Trường hợp khẩn cấp thì không biết lúc nào sẽ xảy ra.Vì vậy hãy học tiếng Nhật hàng ngày để có thể giao tiếp truyền đạt được những thông tin cần thiết trong những trường hợp như vậy.

### Fujimishi Jichishinkoubu Anshinzenka

〒354-8511 Saitamaken Fujimishi Oozatsuruma 1800 banchi 1

Số điện thoại: 049-251-2711 (Đại diện cơ quan thị chính thành phố) Soạn thảo tháng 12/2018



## Hướng dẫn kế hoạch phòng chống thiên tai của thành phố Fujimi

ベトナム語

Kế hoạch phòng chống thiên tai của thành phố Fujimi là kế hoạch quy định các điều khoản cơ bản về chính sách phòng chống thiên tai của thành phố dựa trên luật phòng chống thiên tai,nhằm mục đích bảo vệ tính mạng, thân thể và tài sản của người dân. Từ việc phát sinh thiên tai với quy mô lớn tại các khu vực trên đất nước ,luật phòng chống thiên tai, phòng chống lũ lụt... đã được cải cách . Thành phố Fujimi cũng đã phải gánh chịu thiệt hại về ngập úng do bão gây ra.Vì vậy thành phố Fujimi đã tiến hành xem xét lại Kế hoạch phòng chống thiên tai tại khu vực. Việc xảy ra thiên tai thì không lường trước được.Vì vậy gia đình cũng như địa phương nên tiến hành các đối sách phòng chống để giảm thiểu thiệt hại của thiên tai.

## Việc dự phòng được thực hiện hàng ngày

### Gia đình cùng nhau chuẩn bị các biện pháp dự phòng

- Khi xảy ra thiên tai, các thành viên trong gia đình đã thống nhất được địa điểm tập trung hoặc nơi lánh nạn chưa?
- Khi xảy ra thiên tai thì điện thoại hoặc mail có thể không sử dụng được.Hãy thống nhất phương thức liên lạc với gia đình.
- Phân công sẵn vai trò các thành viên trong gia đình khi lánh nạn như ai là người cầm đồ, ai là người tắt cầu giao điện,tắt nguồn gas...



### Xác định trước địa điểm nơi lánh nạn và lộ trình

- Tìm hiểu trước một vài địa điểm lánh nạn từ nhà, từ trường hoặc từ nơi làm việc.
- Bình thường có thể đi bộ thực tế,tìm hiểu xác định lộ trình lánh nạn nào có thể thông hành được.(bản đồ các địa điểm lánh nạn của thành phố Fujimi tại P6)

### Đối sách an toàn cho đồ đạc trong nhà

- Việc đồ đạc đổ,bát đĩa vỡ vung vãi khắp nơi có thể làm việc lánh nạn bị chậm trễ,hoặc gây thương tích.Để phòng chống thương tích gây ra do những nguyên nhân như vậy thì chúng ta cần có các biện pháp để đồ đạc trong nhà không bị đổ.

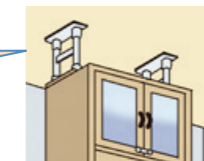
Dùng linh kiện kim loại hình chữ L để cố định.



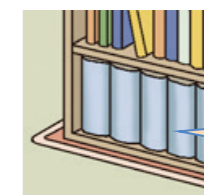
Xếp đồ đạc nghiêng đổ về phía tường.



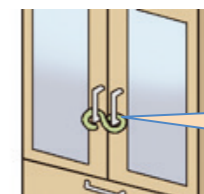
Cố định đồ đạc bằng thanh chống.



Xếp đồ nặng phía dưới, nhẹ phía trên đồ đạc sẽ khó bị đổ .



Lắp dụng cụ phòng chống cánh cửa tủ hoặc ngăn kéo bị bật mở ra.



## Coi trọng việc gắn kết

Khi xảy ra thiên tai,việc cứu trợ lẫn nhau và hành động an toàn là cần thiết.Hàng ngày nên chào hỏi, tham gia các hoạt động của thôn xóm ,tạo sẵn các mối liên kết với khu vực mình sinh sống.

Ngoài ra chúng ta nên tham gia hoạt động diễn tập phòng chống thiên tai của thôn xóm hoặc thành phố.Tham gia diễn tập phòng chống thiên tai như vậy chúng ta sẽ phát hiện ra các vấn đề về giao tiếp khi xảy ra thiên tai và từ đó mọi người có thể nghĩ ra kế sách cải thiện.



## Đồ tích trữ dự phòng

Khi có thiên tai quy mô lớn xảy ra, việc không thể sử dụng điện, gas, nước, thông tin liên lạc, giao thông... được dự đoán trước. Vì vậy hãy chuẩn bị thức ăn, các vật dụng cần thiết cho sinh hoạt sử dụng được ít nhất trong 3 ngày.

**Nước uống • Nước sinh hoạt**

- Dự trữ nước uống cho 3 ngày (1 người x 3l x 3 ngày)
- Nước uống
- Bình đựng nước

**Đồ ăn**

- Dự trữ đồ ăn cho 3 ngày
- Đồ ăn sẵn
- Màng bọc thực phẩm
- Cốc giấy
- Bát đũa dùng 1 lần
- Đồ ăn nhẹ
- Đũa
- Thìa
- Sữa bột
- Đồ hộp
- Dụng cụ mở đồ hộp

**Đồ dùng y tế**

- Đồ dùng cấp cứu (thuốc khử trùng, thuốc bôi vết thương, bông gạc, băng y tế, băng urgo)
- Kéo
- Nhíp
- Miếng giữ ấm dùng một lần
- Các loại thuốc thông dụng
- Bông cotton

**Đồ dự phòng dùng khi mất điện**

- Pin
- Đèn pin (loại to và nhỏ)

**Thông tin**

- Điện thoại di động
- Radio bỏ túi

**Dự phòng nhiên liệu**

- Nguyên liệu đốt thẻ rắn
- Bình ga du lịch
- Bếp ga du lịch

**Quần áo • Đồ dùng vệ sinh**

- Quần áo
- Giấy ăn
- Khăn
- Khẩu trang
- Giấy ướt
- Băng vệ sinh
- Găng tay
- Toa let di động
- Bim
- Túi rác
- Giấy vệ sinh
- Đồ dùng vệ sinh răng miệng

**Khác**

- Đèn dầu
- Túi ngủ
- Bật lửa
- Đèn dầu
- Túi ngủ
- Bút viết
- Bút đánh dấu
- Nến
- Còi
- Băng keo vải
- Giấy báo
- Dây thừng



### Thực phẩm quen thuộc dùng khi khẩn cấp !

Các loại đồ ăn đã ăn quen ở nhà và có thể bảo quản ở nhiệt độ phòng ví dụ như mì cốc hoặc cari gói ... thì nên mua dự trữ nhiều. Nếu có ăn thì nên mua bù lại để bảo đảm lúc nào cũng dự trữ được nguồn thực phẩm quen thuộc.

## Các vật dụng mang theo khi khẩn cấp

Đồ dùng mang đi khi lánh nạn nên giới hạn là những đồ thiết yếu nhất.

- Túi đựng
- Tiền mặt ( tiền lẻ)
- Thẻ bảo hiểm y tế
- Các loại thuốc thông dụng

- Mũ bảo hiểm
- Áo mưa
- Thẻ ngân hàng
- Sổ ngân hàng
- Con dấu
- Sạc dự phòng

- Hộ chiếu
- Thẻ cư trú

**Đồ ăn cho 1 ngày**

- Đồ ăn sẵn
- Bánh khô (kanpan)
- Nước uống

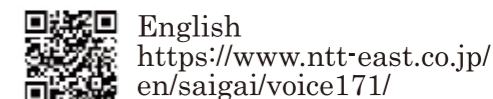
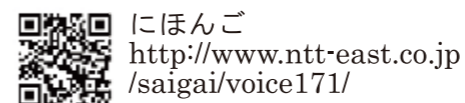


### Khi xảy ra thiên tai hãy thông báo với mọi người về sự an toàn của bạn

Khi thiên tai lớn phát sinh ví dụ động đất thì việc liên lạc đến vùng thiên tai sẽ khó khăn hơn. Những lúc như vậy, để có thể xác định tình trạng an nguy của gia đình, người quen hoặc để liên hệ được với địa điểm lánh nạn một cách trơn tru, thì 「Dịch vụ tin nhắn dùng khi thiên tai」 sử dụng qua điện thoại cố định • điện thoại di động • internet đang được cung cấp.

#### 【Dịch vụ tin nhắn dùng khi thiên tai】

##### ■ Số điện thoại 171 tin nhắn thoại dùng khi thiên tai



##### ■ Hãng cung cấp dịch vụ tin nhắn dùng khi thiên tai (Tiếng Nhật • Tiếng Anh)









##### ■ Tin nhắn dùng khi thiên tai sử dụng qua internet (web171)

Tiếng Nhật • Tiếng Anh • Tiếng Hàn Quốc • Tiếng Trung Quốc  
https://www.web171.jp/web171app/topRedirect.do


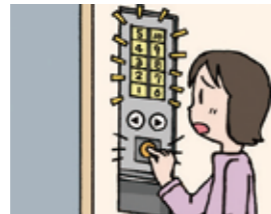



## Tự bảo vệ bản thân khi động đất xảy ra

Trong trường hợp đang ở trong tòa nhà hoặc nhà riêng

➔ Nếu cảm nhận được sự rung lắc		
<p><b>Tự bảo vệ bản thân</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bảo vệ bản thân bằng cách chúi xuống gầm bàn, không hoảng chạy ra ngoài.</li> <li>■ Đi giày thể thao để đảm bảo không gây thương tích.</li> </ul> 	<p><b>Xác định nguồn lửa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sau khi xác định không còn rung lắc nữa thì tắt hết lửa.</li> <li>■ Khi đi lánh nạn phải đóng nguồn gas và tắt cầu giao điện.</li> </ul> 	<p><b>Đảm bảo lối thoát</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mở cửa ra vào hoặc cửa sổ để đảm bảo lối thoát (cửa sổ hoặc cánh cửa có thể bị cong dẫn đến không mở được).</li> <li>■ Dùng đồ chặn để cửa ra vào hoặc cửa sổ không bị đóng trở lại.</li> </ul> 
➔ Nếu không còn rung lắc nữa		
<p><b>Xác định sự an nguy của gia đình</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Xác định sự an nguy của gia đình bằng cách cất tiếng gọi.</li> <li>■ Trong trường hợp sống xa gia đình thì xác định sự an nguy bằng phương pháp đã thống nhất từ trước.</li> </ul> 	<p><b>Tiếp cận thông tin chính xác</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Xác định thông tin chính xác qua tivi, radio, hoặc loa của đài phát thanh quản lý thiên tai.</li> <li>■ Không để bị lừa bởi những lời nói dối, tin đồn.</li> </ul> 	<p><b>Khi đi lánh nạn</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nên đi theo nhóm.</li> </ul> 




Trong trường hợp đang ở bên ngoài

➔ Nếu cảm nhận được sự rung lắc		
<p><b>Trên đường</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nên tránh xa vách tường, máy bán hàng tự động, hoặc cột điện, những đồ dễ bị đổ.</li> <li>■ Chú ý những đồ vật dễ rơi xuống đầu như kính cửa sổ, biển quảng cáo. Dùng túi xách để bảo vệ đầu.</li> </ul> 	<p><b>Trong cầu thang máy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ấn tất cả các nút của các tầng, đi ra luôn ở tầng dừng lại đầu tiên.</li> <li>■ Nếu bị đóng nhốt trong thang máy thì gọi cứu trợ bằng cách bấm nút khẩn cấp.</li> </ul> 	<p><b>Khi đang lái xe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Giảm dần tốc độ, dừng xe phía bên trái đường và tắt động cơ.</li> <li>■ Sau khi thấy hết rung lắc thì tra cứu thông tin.</li> <li>■ Cắm nguyên chìa khóa trên xe khi đi lánh nạn.</li> </ul> 

## Bảo vệ bản thân khi xảy ra lũ lụt

Khi mưa lớn có nguy cơ gây ngập thì nên tự mình tìm hiểu thông tin và nhanh chóng đi lánh nạn. Trước khi có thiên tai xác định sẵn lộ trình lánh nạn an toàn, khi đi lánh nạn thì hãy giúp đỡ nhau, bình tĩnh hành động. Ngoài ra phải tránh xa sông hồ, đường hầm hoặc các cơ sở vật chất dưới lòng đất.

Đi lánh nạn nếu có khả năng xảy ra lũ lụt

Không đến gần nơi nguy hiểm	Đi lánh nạn một cách bình tĩnh	Khi việc lánh nạn gặp khó khăn
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Không đến gần sông hồ.</li> <li>■ Những nơi thấp hơn xung quanh (ví dụ đường hầm) nước chảy vào nhiều dễ gây ngập nước rất nguy hiểm.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nước lũ sâu thì việc đi lánh nạn sẽ rất khó khăn. Nếu cảm thấy nguy hiểm thì nên đi lánh nạn lúc trời sáng.</li> <li>■ Đi giày thể thao đi lánh nạn.</li> <li>■ Chú ý nắp cống đang mở hoặc rãnh nước.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trong trường hợp không đến được nơi lánh nạn thì hãy đi lánh nạn tại các tầng trên của tòa nhà chắc chắn ở gần nơi mình ở.</li> <li>■ Như vậy cũng khó khăn thì hãy tìm nơi cao và an toàn ở trong nhà để lánh nạn.</li> </ul> 

## Sinh hoạt khi lánh nạn


Khi xảy ra thiên tai quy mô lớn thì sẽ phải sinh hoạt tại nơi lánh nạn của thành phố hoặc lánh nạn tại nhà như sẽ đề cập dưới đây. Thành phố Fujimi thiết lập được 31 địa điểm lánh nạn chỉ định, trong đó chủ yếu là trường tiểu học và trường trung học cơ sở. (bản đồ các địa điểm lánh nạn của thành phố Fujimi tại P6) Khi xảy ra lũ lụt có thể có những địa điểm lánh nạn không sử dụng được vì vậy hãy xác định trước một vài địa điểm lánh nạn gần nhất.

### Không đến nơi lánh nạn mà sinh hoạt tại nhà

Trong trường hợp tiếp tục sinh hoạt tại nhà được thì có thể lánh nạn tại nhà. Những lúc như vậy, hàng xóm giúp đỡ nhau là việc vô cùng quan trọng.



### Rời khỏi nhà, sinh hoạt tại nơi lánh nạn

<p><b>Tuân thủ nguyên tắc</b></p> <p>Tuân thủ nguyên tắc của nơi lánh nạn như thời gian thức dậy, thời gian đi ngủ, cách dùng nhà vệ sinh, nơi được hút thuốc... Ngoài ra nên tránh nói to.</p>	<p><b>Quản lý sức khỏe và vệ sinh</b></p> <p>Hãy vận động hợp lý, cung cấp đủ nước, rửa tay và súc miệng. Giữ gìn vệ sinh nhà vệ sinh và phòng tắm.</p>	
<p><b>Phân chia vai trò, tham gia vào hoạt động quản lý nơi lánh nạn</b></p> <p>Trong phạm vi khả năng có thể hãy tham gia lễ tân, dọn dẹp, phát cơm, phát đồ dùng... vừa tham gia quản lý vừa giúp đỡ lẫn nhau.</p>	<p><b>Đối với những người cần chăm sóc đặc biệt</b></p> <p>Việc chăm sóc những người bị dị ứng thực phẩm, người cao tuổi, người khuyết tật là cần thiết.</p>	

Nếu không hiểu tiếng nhật hoặc gặp vấn đề khó khăn gì hãy truyền đạt.

ふじみし ひなんじょ まっぷ  
**富士見市避難所マップ**

**Bản đồ các địa điểm lánh nạn của thành phố Fujimi**

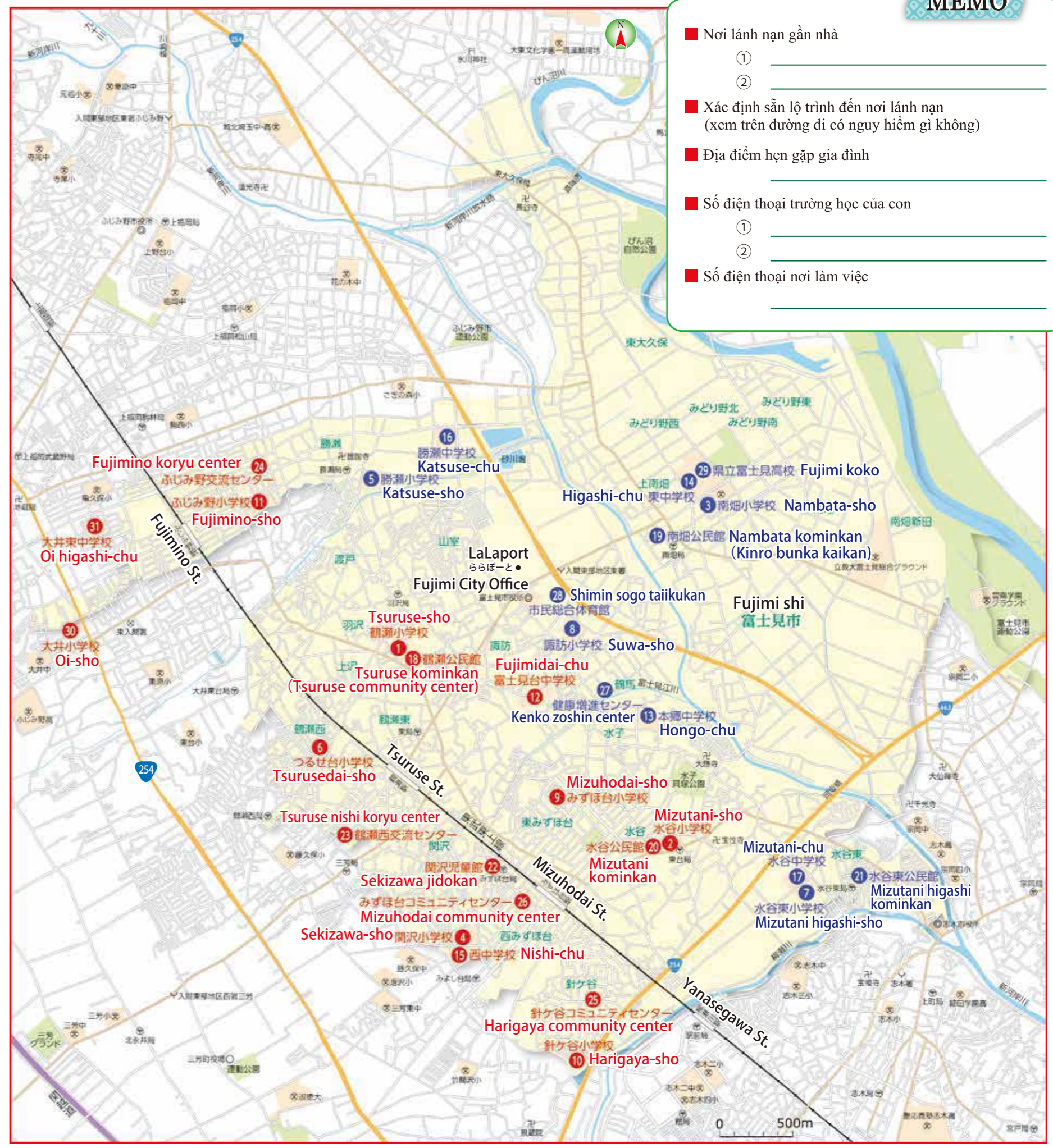


**避難所 Hinanjo Nơi lánh nạn**

1 鶴瀬小学校	Tsuruse-sho	049-251-0144
2 水谷小学校	Mizutani-sho	049-251-1130
3 南畑小学校	Nambata-sho	049-251-1139
4 関沢小学校	Sekizawa-sho	049-252-2886
5 勝瀬小学校	Katsuse-sho	049-262-1065
6 つるせ台小学校	Tsurusedai-sho	049-251-2112
7 水谷東小学校	Mizutani higashi-sho	049-252-3850
8 諏訪小学校	Suwa-sho	049-253-1451
9 みずほ台小学校	Mizuhodai-sho	049-253-2981
10 針ヶ谷小学校	Harigaya-sho	049-254-4482
11 ふじみ野小学校	Fujimino-sho	049-267-2312
12 富士見台中学校	Fujimidai-chu	049-251-0473
13 本郷中学校	Hongo-chu	049-252-2889
14 東中学校	Higashi-chu	049-253-1555
15 西中学校	Nishi-chu	049-252-4145
16 勝瀬中学校	Katsuse-chu	049-266-2503
17 水谷中学校	Mizutani-chu	049-254-5335
18 鶴瀬公民館 (鶴瀬コミュニティセンター)	Tsuruse kominkan (Tsuruse community center)	049-251-1140
19 南畑公民館 (勤労文化会館)	Nambata kominkan (Kinro bunka kaikan)	049-251-5663
20 水谷公民館	Mizutani kominkan	049-251-1129
21 水谷東公民館	Mizutani higashi kominkan	048-473-8717
22 関沢児童館	Sekizawa jidokan	049-251-9786
23 鶴瀬西交流センター	Tsuruse nishi koryu center	049-251-2791
24 ふじみ野交流センター	Fujimino koryu center	049-261-5371
25 針ヶ谷コミュニティセンター	Harigaya community center	049-251-8478
26 みずほ台コミュニティセンター	Mizuhodai community center	049-254-2221
27 健康増進センター	Kenko zoshin center	049-252-3771
28 市民総合体育館	Shimin sogo taiikukan	049-251-5555
29 富士見高校	Fujimi koko	049-253-1551
30 大井小学校	Oi-sho	049-261-0242
31 大井東中学校	Oi higashi-chu	049-263-5181

小学校 Trường tiểu học [-sho] 中学校 Trường trung học cơ sở [-chu]

※Nơi lánh nạn có chữ màu xanh là vùng dự đoán có thể bị ngập nước, tùy tình hình mà phán đoán có mở cửa hay không.



■ Nơi lánh nạn gần nhà  
 ① \_\_\_\_\_  
 ② \_\_\_\_\_  
■ Xác định sẵn lộ trình đến nơi lánh nạn (xem trên đường đi có nguy hiểm gì không)  
■ Địa điểm hẹn gặp gia đình  
 \_\_\_\_\_  
■ Số điện thoại trường học của con  
 ① \_\_\_\_\_  
 ② \_\_\_\_\_  
■ Số điện thoại nơi làm việc  
 \_\_\_\_\_